金利源接理
香港名邑匯兌
兼接香山各
都銀信快捷

〔注意〕

本號專辦唐山大宗上等油糖荳米各種名茶諸色海味臘味罐頭食品蘇杭綢縐時款男女花鞋顧綉綢巾送禮糖菓紙料炮竹　器物索唐番書籍雜貨醬料江各地道藥材馳名丸散諸貨俱全定價從廉倘蒙惠顧祈照後列住址付信便妥

並有頂靚大小皮夾袋各款皮夾喼時款上等西裝靴長短膠靴等

▲舖在片打街門牌七十七號

（喊線詩毛八九九）

特別廣告

我國僑胞。而工而商。匯銀回唐。皆欲即到即收者快。惟加拿大首。中國人未設有匯兌局。向由西人銀行轉匯。但西人銀行。所用收支時候。於我華人多。有不便者。何也。該匯單到港。撥往銀行向收。要候西人對合來碼。然出辦房殷實字號担保。方能收銀。此址者。須候半日。始得銀用。未免費特阻。弟有見此。特別設按理匯送。向無論遠近。相可將達。依銀行規矩。以字銀紙傳僑胞。及商戶委匯。總到港。隨時可以交收。或由電匯。不能即旅。覓人担保。阻拘時候遇如各內埠梓里委匯者。由信銷買析折紙付來。這即及款匯去。係本烯將由金山貨物資本生裕。乃係利便工商起色。仰就留意賜顧是幸。

●本號常有大小金錢便換

香港順利匯兌局司理人伍尚銀　林李吳姓

雲高華代理人林德紹

域多利代理人永利源

通信處

香港順利滙兌局
SOON LEE
310 DES VEOUX ROAD C.
HONG KONG CHINA

雲高華金利源
林德紹
GIM LEE YUEN CO
77 PENDER STREET E.
VANCOUVER, B.C.

域多利永利源
WING LEE YUEN CO.
543 FISGUARD STREET
VICTORIA, B. C.

雲埠
收買花旗銀紙并接理香山各都銀信
金利源啓

遷舖　廣興祥　廣告

Quong Hing Chong Co.
Phone Sey. 2660
278 Pender Street East
Vancouver, B. C.

本號設在片打東街原日門牌二百三拾六号今遷往貳百七十八号開張專辦中西罐食各江海味油糖茶米蘇杭什貨罐頭食物日逐用品并辦各省地道藥材參茸玉桂正字號膏丹丸散俱全創辦伊始貨物格外鮮明價銀從廉以圖久遠交易如蒙光顧請照上列西字通信必定從快

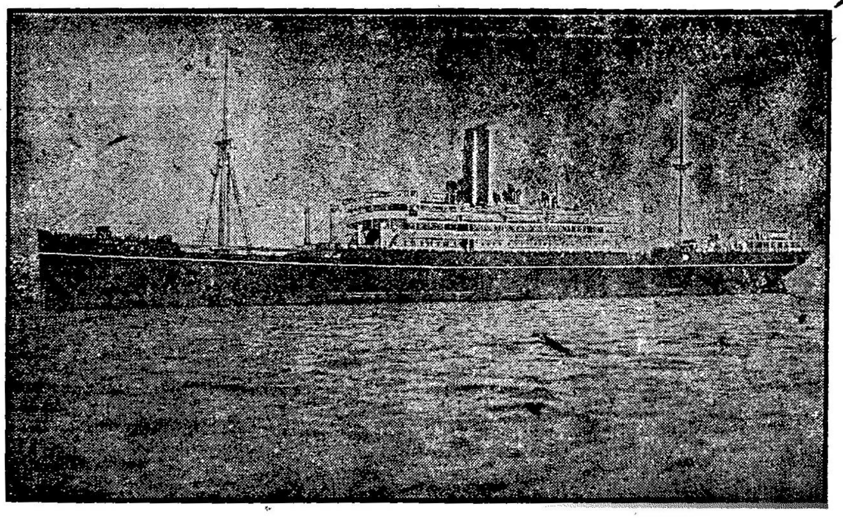
▲電話（詩吆）二六六零

溫高華埠廣興祥司理人關耀崇啓

▶每兩禮拜一水出域多利直返香港◀

○船名
香取丸　元月四日
鹿島丸　一月十日
香取丸　三月七日

美港出帆日
諏訪丸　三月十六日
伏見丸　二月廿七日



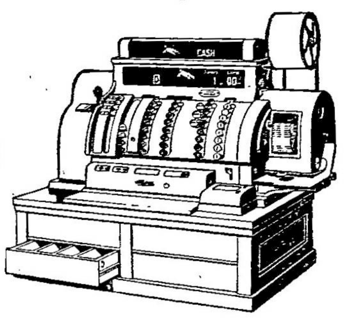
日郵船公司啟

Nippon Yusen Kaisha S. S. Co.
代理　大北車路公司
The Great Northern Railway Company Vancouver, B. C.

▼○▲拿慎怒公司廣告

本公司有新銀櫃出賣如各行商店購買或現銀或按期交銀均從其便抑該商店有舊銀櫃携來本公司收回或代修理妥當或續銀轉換一個亦無不可本公司之銀櫃甚堅可能包用若千年每個取價一百十元倘各商欲向別号購買亦須先問本公司然後轉買更覺相宜此佈

NATIONAL CASH
REGISTER CO.
524 Pender St. W.
Phone Sey. 497



▼○▲吳積自動客車廣告

啟者弟自置最大最新式自動客車專載客商遊車或往來各處晝夜利便價亦從廉　同胞賜顧請將電話傳來

▲電話（矢慶）七五三九

▲（車站）在華僑餐館門口即上海街對面是也

N. D. TAXI SERVICE
PHONE SEY. 7539
11 PENDER ST., W.　VANCOUVER, B. C.

本號設在云埠卡路街門牌五三九耑辦祖國米茶油糖罐食雜貨等物俱全各省地道藥材參茸玉桂

裕昌隆

YEE CHONG LUNG
P. O. Box 342　Phone Sey. 5984
539 Carrall St. VANCOUVER, B. C.

如蒙光顧取價從廉以期久遠交易仰我僑胞留意光顧爲盼

司理　林立晃　林普盛　啓

價廉物美所以廣招徠也童叟無欺所以示公平也工作改良所以競趨向也本號持茲宗旨以新張爲特聘一等工師復煉十成金葉巧造金銀

雲高　(聯)盛號　華埠

LIN SHING CO.
17 Pender St. W.
VANCOUVER, B. C.

首飾大小俱全以俟諸君之所好如蒙光顧倒履歡迎

▲喊線（矢幺）八九七八

▲舖在廣東街對面門牌十七号

並有電火什物發售

〈五洲大藥房〉

●啟者本堂設在溫哥華片打街門牌十三號。常辦名●貴正地道藥材。及正字號膏丹丸散。茲本主人又特聘唐內外科醫生。寫內科醫男婦。內外全科。跌打刀傷。駁骨。花柳。痔瘡。痔瘻。急口便毒。牙瘀。驚喉。陰陽惡瘡。遠年爛腳。風痰鶴膝。風濕腳腫。奇難什症。並細心研究各種內外病症。配製各種膏丹丸散。以便偶染而不能親臨者亦用本堂。新張伊始。誠恐各埠未及週知。故特誌數言。以便有患者知所問津焉

保安堂

BOW ON TONG CO.
13 PENDER STREET WEST
P. O. Box 594　Phone Sey. 4641
VANCOUVER, B. C.

參茸玉桂葯材

本堂自製膏丹丸散列下

〈自來血寄賣〉

參茸海狗腎補腎丸每兩壹元
兩延花柳牛黃清毒丸每服伍毫
鹹疳板毒生肌珍珠膏每張壹毫之
兩延白濁解毒丸每服弍毫五
補腦安心寧神丸每料　五毫
設打吉療消腫止痛散每服伍之
設打通淤熊胆珠黃散每服弍之
五上杜痛丸　每服肆毫
通達跌打丸　每個壹毫

仙傳種紅丸每服　三毫
參茸寧神養血種參丸每料拾元
參茸龍虎種丸每兩　壹之
日久虛弱調補丸每兩　五毛
風濕骨痛膏　每張　五毛
遠年爛腳去腐生肌膏每盒　壹毛
婦女赤白帶丸每料　五之
婦女調經種子丸每料　壹元

茵金　陳耳　跌瑪

常有

正牌胆

●海狗鞭　●脾覇腎核
●臭鼠胆　●正花旗參

雲埠片打街東門牌百零二號半

（精良食品）　（特別茶點）

◀（本樓電話矢慶壹弍七五）▶

（瑞）（華）（酒）（樓）（廣）（告）

雲埠瑞華樓
時菜烹調好
美酒備君需
當爐女郎好
啜茗分晝夜
蘇滬細點好
僑胞愛光顧
招待情篤好

▼○▲外科聖手

啟者弟因脚肚發毒痛癢異常屢延醫士調治末由清其致毒之源以致遷延年餘毒愈積而愈深後蒙友人薦到　林弼臣先生處調理　先生細究始末因症發葯不數日而積毒全消雖有華陀再生其神效亦不過此弟感恩愧無以報特勒數言於報端一爲先生表揚再爲同病者示之津矣　李幹廉頌

雲高　廣興隆　華埠

KWONG HING LUNG Co.
111 Pender St. E. Phone Sey. 9176
VANCOUVER, B. C.

啟者本號專辦祖國大宗油糖茶米京果海味鹵料醬料罐頭食品竹器磁器各項雜貨俱全蘇杭綠裴顧繡綢巾時款男女鞋襪送禮香鹼糖果各家膏丹丸散諸貨俱備取價從廉以圖久遠交易倘蒙　垂青祈照上列西字住址函賜無任歡迎

●代理粵城十八甫萬春園參貝製陳皮片各項膏丹丸散發售

●舖在片打街門牌二百十一號

喊線（矢幺）九一七六

云高埠廣興隆司事人方富健啓

企霖文大衣裳舖

▲童子衣服　新價發售

家用絨布最新時式加工縫造布線堅固爲母者更樂觀其子身着此等衣裳號數由廾四號至卅五號新沽價每套九元六毛五先

"HOME OF HART, SCHAFFNER & MARX CLOTHES"
CLAMAN
LIMITED
153 HASTINGS ST. W.

▼○▲請繳綠部

▲計開未繳沙城綠部埠名列下

卡忌利致公堂　丙血　合記　錦碌　致公堂
委崙埠其昌号　勝卡頓致公堂　古壁埠致公堂
坎問頓廣勝棧　蘭頓埠致公堂　暗市黨廣棧昌
雪汝埠廣利源　乃架伙均昌号　列必珠致公堂
車利役致公堂　亞板汝泰記號　滿地可致公堂
沙面暗廣昌隆　雲高華致公堂　片市頓廣昌棧
加蘭福榮信號　笠麗市篤致公堂

▲計開未繳笠麗市篤李奕義伯舟費部各埠列下

沙面膽廣昌隆　車利役致公堂　勝卡頓致公堂
始路埠致公堂　宛汝辟致公堂　錦碌埠致公堂
列必珠致公堂　吻吆埠致公堂
二埠致公堂
占尾利市致公堂　雲高華致公堂

以上兩堂之部仰毘仲從速捐繳毋生延玩當知來日方長所舉辦之事業正多若不分晰清理則堂務日怠且荒矣盍速圖之

維城加拿大致公總堂啓